《俄语外报外刊（一）》课程教学大纲

**一、课程基本信息**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **英文名称** | Russian Publication Reading I | **课程代码** | RUSS2016 |
| **课程性质** | 大类基础课 | **授课对象** | 俄语专业四年级学生 |
| **学 分** | 2 | **学 时** | 54 |
| **主讲教师** | 薛静芬 | **修订日期** | 2023-1-18 |
| **指定教材** | 教师自选 | | |

**二、课程目标**

（一）**总体目标：**

本课程通过对精选报刊、网络材料的解读，介绍中国和俄罗斯的国情与文化、中俄关系、世界热点，使学生能以最快的方式接触到最新的社会文化现象，及时了解进而掌握动态中的语言；培养学生的阅读理解能力，扩大知识面，进一步充实语言知识，增强语感，领会词汇的内涵，从而学到地道的俄语。

（二）课程目标：

**课程目标1：**

报刊和网络的内容新颖、包罗万象、切入现实生活，往往出现大量新词，是学习语言的理想材料。通过精选材料的学习，培养学生的阅读技巧、借助网络理解新词的能力，扩大词汇量，提高语言水平。

**课程目标2：**

报刊语言和网络语言是所学语言国语言特色的直接体现。通过精选材料的学习，了解俄语报刊和网络的遣词造句的特色以及与其他俄语材料的差异性，掌握最鲜活的语言。

**课程目标3：**

报刊和网络作为大众传播手段，紧跟时代步伐，时效性极强，是时代潮流的喉舌。通过阅读不同题材的文章，能快速、准确地了解各国发生的新变化、新事物，激发学习兴趣，培养学生的快速阅读能力和分析理解能力。

（三）课程目标与毕业要求、课程内容的对应关系

**表1：课程目标与课程内容、毕业要求的对应关系表**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **课程目标** | **课程子目标** | **对应课程内容** | **对应毕业要求** |
| 课程目标1 | 报刊和网络的内容新颖、包罗万象、切入现实生活，往往出现大量新词，是学习语言的理想材料。通过精选材料的学习，培养学生的阅读技巧、借助网络理解新词的能力，扩大词汇量，提高语言水平。 | 1. Чтение отобранного материала из печати и интернета 2. Объяснение труднопонимаемых слов и конструкций 3. Беседа по содержанию материала | 毕业要求2：掌握俄语语言知识，具备俄语的听、说、读、写、译技能，以及较强的俄语综合运用能力。  毕业要求4：理解当代中国，发出中国声音，讲好中国故事，具备跨文化知识和相关人文社科知识，具备较强的跨文化交际能力。  毕业要求6：具备较强的实践能力，能通过实践活动拓展知识与技能，能运用所学的知识与技能解决实际问题。  毕业要求8：掌握运用现代信息技术获得相关信息的基本方法 |
| 课程目标2 | 报刊语言和网络语言是所学语言国语言特色的直接体现。通过精选材料的学习，了解俄语报刊和网络的遣词造句的特色以及与其他俄语材料的差异性，掌握最鲜活的语言。 | 1. Чтение отобранного материала из печати и интернета 2. Объяснение труднопонимаемых слов и конструкций 3. Беседа по содержанию материала | 毕业要求2：掌握俄语语言知识，具备俄语的听、说、读、写、译技能，以及较强的俄语综合运用能力。  毕业要求4：理解当代中国，发出中国声音，讲好中国故事，具备跨文化知识和相关人文社科知识，具备较强的跨文化交际能力。  毕业要求6：具备较强的实践能力，能通过实践活动拓展知识与技能，能运用所学的知识与技能解决实际问题。  毕业要求8：掌握运用现代信息技术获得相关信息的基本方法 |
| 课程目标3 | 报刊和网络作为大众传播手段，紧跟时代步伐，时效性极强，是时代潮流的喉舌。通过阅读不同题材的文章，能快速、准确地了解各国发生的新变化、新事物，激发学习兴趣，培养学生的快速阅读能力和分析理解能力。 | 1. Чтение отобранного материала из печати и интернета 2. Объяснение труднопонимаемых слов и конструкций 3. Беседа по содержанию материала | 毕业要求2：掌握俄语语言知识，具备俄语的听、说、读、写、译技能，以及较强的俄语综合运用能力。  毕业要求4：理解当代中国，发出中国声音，讲好中国故事，具备跨文化知识和相关人文社科知识，具备较强的跨文化交际能力。  毕业要求6：具备较强的实践能力，能通过实践活动拓展知识与技能，能运用所学的知识与技能解决实际问题。  毕业要求8：掌握运用现代信息技术获得相关信息的基本方法 |

**三、教学内容**

**第一章 Сучжоу**

1.教学目标：介绍历史古城、文化名城苏州，了解苏州园林艺术的特色。

2.教学重难点：苏州园林艺术特色、造景艺术手法

3.教学内容：1) Исторический город 2) Культурный город 3) Город садов 4) Достопри-мечательности

4.教学方法：讲授法、讨论法

5.教学评价：考勤、课堂互动、课后练习

**第二章 Сучжоу**

1.教学目标：介绍苏州饮食文化、手工业发展特色、现代技术园。

2.教学重难点：苏州文化的独特性、苏州特色菜名

3.教学内容：1) Прогулка по городу 2) Питание 3) Ремесленные изделия 4) Технопарк

4.教学方法：讲授法、讨论法

5.教学评价：考勤、课堂互动、课后练习

**第三章 Сегодня пьянство – самая серьёзная угроза для России**

1.教学目标：介绍俄罗斯酗酒现象的危害性及其成因。

2.教学重难点：报刊语言的鲜活性和多样性

3.教学内容：1) Чтение отобранного материала 2) Объяснение труднопонимаемых слов и конструкций 3) Беседа по содержанию материала

4.教学方法：讲授法、讨论法

5.教学评价：考勤、课堂互动、课后练习

**第四章 Знакомство с родителями**

1.教学目标：介绍初见心爱姑娘父母时的注意事项：着装、语言、行为、知识储备等。

2.教学重难点：报刊语言的鲜活性和多样性

3.教学内容：1) Чтение отобранного материала 2) Объяснение труднопонимаемых слов и конструкций 3) Беседа по содержанию материала

4.教学方法：讲授法、讨论法

5.教学评价：考勤、课堂互动、课后练习

**第五章 Мне 20 лет**

1.教学目标：介绍当代俄罗斯年轻人的学习、工作、价值观。

2.教学重难点：繁荣与衰弱时期俄罗斯年轻人的特点

3.教学内容：1) Чтение отобранного материала 2) Объяснение труднопонимаемых слов и конструкций 3) Беседа по содержанию материала

4.教学方法：讲授法、讨论法

5.教学评价：考勤、课堂互动、课后练习

**第六章 Жениться – после 30-и**

1.教学目标：介绍占比较大的四类俄罗斯当代年轻人。

2.教学重难点：各类年轻人的家庭观、工作观、价值观

3.教学内容：1) Чтение отобранного материала 2) Объяснение труднопонимаемых слов и конструкций 3) Беседа по содержанию материала

4.教学方法：讲授法、讨论法

5.教学评价：考勤、课堂互动、课后练习

**第七章 Онлайн-шопинг – плюсы и минусы**

1.教学目标：介绍俄罗斯网购的优势与劣势。

2.教学重难点：报刊语言的鲜活性和多样性

3.教学内容：1) Чтение отобранного материала 2) Объяснение труднопонимаемых слов и конструкций 3) Беседа по содержанию материала

4.教学方法：讲授法、讨论法

5.教学评价：考勤、课堂互动、课后练习

**第八章 Неизвестный Китай. Мифы и правда о Поднебесной**

1.教学目标：俄罗斯人眼中的中国经济科技发展和文化特色。

2.教学重难点：宣传中国优势，传递中国声音

3.教学内容：1) Чтение отобранного материала 2) Объяснение труднопонимаемых слов и конструкций 3) Беседа по содержанию материала

4.教学方法：讲授法、讨论法

5.教学评价：考勤、课堂互动、课后练习

**第九章 Повлияет ли BRICS на мировой порядок?**

1.教学目标：介绍金砖国家对世界秩序的影响。

2.教学重难点：报刊语言的鲜活性和多样性

3.教学内容：1) Чтение отобранного материала 2) Объяснение труднопонимаемых слов и конструкций 3) Беседа по содержанию материала

4.教学方法：讲授法、讨论法

5.教学评价：考勤、课堂互动、课后练习

**第十章 Главные мировые тренды 2019 года**

1.教学目标：介绍2019年在环保、军事、经济、社会政治体制等方面的趋势。

2.教学重难点：报刊语言的鲜活性和多样性

3.教学内容：1) Чтение отобранного материала 2) Объяснение труднопонимаемых слов и конструкций 3) Беседа по содержанию материала

4.教学方法：讲授法、讨论法

5.教学评价：考勤、课堂互动、课后练习

**第十一章 Отношениие россиян к деньгам**

1.教学目标：介绍俄罗斯人对金钱的态度。

2.教学重难点：报刊语言的鲜活性和多样性

3.教学内容：1) Чтение отобранного материала 2) Объяснение труднопонимаемых слов и конструкций 3) Беседа по содержанию материала

4.教学方法：讲授法、讨论法

5.教学评价：考勤、课堂互动、课后练习

**第十二章 Лудомания – опасная болезнь**

1.教学目标：介绍赌瘾的危害和起因。

2.教学重难点：报刊语言的鲜活性和多样性

3.教学内容：1) Чтение отобранного материала 2) Объяснение труднопонимаемых слов и конструкций 3) Беседа по содержанию материала

4.教学方法：讲授法、讨论法

5.教学评价：考勤、课堂互动、课后练习

**第十三章 Рациональные добряки**

1.教学目标：介绍当代俄罗斯年轻人的生活方式、对政治的态度。

2.教学重难点：报刊语言的鲜活性和多样性

3.教学内容：1) Чтение отобранного материала 2) Объяснение труднопонимаемых слов и конструкций 3) Беседа по содержанию материала

4.教学方法：讲授法、讨论法

5.教学评价：考勤、课堂互动、课后练习

**第十四章 Как стать душой компании**

1.教学目标：了解成为圈子灵魂人物的建设性意见。

2.教学重难点：报刊语言的鲜活性和多样性

3.教学内容：1) Чтение отобранного материала 2) Объяснение труднопонимаемых слов и конструкций 3) Беседа по содержанию материала

4.教学方法：讲授法、讨论法

5.教学评价：考勤、课堂互动、课后练习

**第十五章 Востребованные профессии**

1.教学目标：介绍未来五年最有需求的职业、需要掌握的职业技能。

2.教学重难点：报刊语言的鲜活性和多样性

3.教学内容：1) Чтение отобранного материала 2) Объяснение труднопонимаемых слов и конструкций 3) Беседа по содержанию материала

4.教学方法：讲授法、讨论法

5.教学评价：考勤、课堂互动、课后练习

**第十六章 Режим экономии**

1.教学目标：介绍新冠疫情下俄罗斯人消费观的变化。

2.教学重难点：报刊语言的鲜活性和多样性

3.教学内容：1) Чтение отобранного материала 2) Объяснение труднопонимаемых слов и конструкций 3) Беседа по содержанию материала

4.教学方法：讲授法、讨论法

5.教学评价：考勤、课堂互动、课后练习

**第十七章 Как ЕС хочет изменить процедуру оформления шенгенских виз?**

1.教学目标：介绍欧盟更改申根签证办理手续。

2.教学重难点：报刊语言的鲜活性和多样性

3.教学内容：1) Чтение отобранного материала 2) Объяснение труднопонимаемых слов и конструкций 3) Беседа по содержанию материала

4.教学方法：讲授法、讨论法

5.教学评价：考勤、课堂互动、课后练习

**四、学时分配**

**表2：各章节的具体内容和学时分配表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 章节 | 章节内容 | 学时分配 |
| 第一章 | Сучжоу | 3 |
| 第二章 | Сучжоу | 3 |
| 第三章 | Сегодня пьянство – самая серьёзная угроза для России | 3 |
| 第四章 | Знакомство с родителями | 3 |
| 第五章 | Мне 20 лет | 3 |
| 第六章 | Жениться – после 30-и | 3 |
| 第七章 | Онлайн-шопинг – плюсы и минусы | 3 |
| 第八章 | Неизвестный Китай. Мифы и правда о Поднебесной | 3 |
| 第九章 | Повлияет ли BRICS на мировой порядок? | 3 |
| 第十章 | Главные мировые тренды 2019 года | 3 |
| 第十一章 | Отношениие россиян к деньгам | 3 |
| 第十二章 | Лудомания – опасная болезнь | 3 |
| 第十三章 | Рациональные добряки | 3 |
| 第十四章 | Как стать душой компании | 3 |
| 第十五章 | Востребованные профессии | 3 |
| 第十六章 | Режим экономии | 3 |
| 第十七章 | Как ЕС хочет изменить процедуру оформления шенгенских виз? | 3 |

**五、教学进度**

**表3：教学进度表**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 周次 | 日期 | 章节名称 | 内容提要 | 授课时数 | 作业及要求 | 备注 |
| 1 | 四（上） | 第一章 | 1) Чтение отобранного матери-ала  2) Объяснение труднопонима-емых слов и конструкций  3) Беседа по содержанию материала | 3 | 作业：完成课后练习  要求：及时巩固课堂学习内容 |  |
| 2 | 四（上） | 第二章 | 1) Чтение отобранного матери-ала  2) Объяснение труднопонима-емых слов и конструкций  3) Беседа по содержанию материала | 3 | 作业：完成课后练习  要求：及时巩固课堂学习内容 |  |
| 3 | 四（上） | 第三章 | 1) Чтение отобранного матери-ала  2) Объяснение труднопонима-емых слов и конструкций  3) Беседа по содержанию материала | 3 | 作业：完成课后练习  要求：及时巩固课堂学习内容 |  |
| 4 | 四（上） | 第四章 | 1) Чтение отобранного матери-ала  2) Объяснение труднопонима-емых слов и конструкций  3) Беседа по содержанию материала | 3 | 作业：完成课后练习  要求：及时巩固课堂学习内容 |  |
| 5 | 四（上） | 第五章 | 1) Чтение отобранного матери-ала  2) Объяснение труднопонима-емых слов и конструкций  3) Беседа по содержанию материала | 3 | 作业：完成课后练习  要求：及时巩固课堂学习内容 |  |
| 6 | 四（上） | 第六章 | 1) Чтение отобранного матери-ала  2) Объяснение труднопонима-емых слов и конструкций  3) Беседа по содержанию материала | 3 | 作业：完成课后练习  要求：及时巩固课堂学习内容 |  |
| 7 | 四（上） | 第七章 | 1) Чтение отобранного матери-ала  2) Объяснение труднопонима-емых слов и конструкций  3) Беседа по содержанию материала | 3 | 作业：完成课后练习  要求：及时巩固课堂学习内容 |  |
| 8 | 四（上） | 第八章 | 1) Чтение отобранного матери-ала  2) Объяснение труднопонима-емых слов и конструкций  3) Беседа по содержанию материала | 3 | 作业：完成课后练习  要求：及时巩固课堂学习内容 |  |
| 9 | 四（上） | 第九章 | 1) Чтение отобранного матери-ала  2) Объяснение труднопонима-емых слов и конструкций  3) Беседа по содержанию материала | 3 | 作业：完成课后练习  要求：及时巩固课堂学习内容 |  |
| 10 | 四（上） | 第十章 | 1) Чтение отобранного матери-ала  2) Объяснение труднопонима-емых слов и конструкций  3) Беседа по содержанию материала | 3 | 作业：完成课后练习  要求：及时巩固课堂学习内容 |  |
| 11 | 四（上） | 第十一章 | 1) Чтение отобранного матери-ала  2) Объяснение труднопонима-емых слов и конструкций  3) Беседа по содержанию материала | 3 | 作业：完成课后练习  要求：及时巩固课堂学习内容 |  |
| 12 | 四（上） | 第十二章 | 1) Чтение отобранного матери-ала  2) Объяснение труднопонима-емых слов и конструкций  3) Беседа по содержанию материала | 3 | 作业：完成课后练习  要求：及时巩固课堂学习内容 |  |
| 13 | 四（上） | 第十三章 | 1) Чтение отобранного матери-ала  2) Объяснение труднопонима-емых слов и конструкций  3) Беседа по содержанию материала | 3 | 作业：完成课后练习  要求：及时巩固课堂学习内容 |  |
| 14 | 四（上） | 第十四章 | 1) Чтение отобранного матери-ала  2) Объяснение труднопонима-емых слов и конструкций  3) Беседа по содержанию материала | 3 | 作业：完成课后练习  要求：及时巩固课堂学习内容 |  |
| 15 | 四（上） | 第十五章 | 1) Чтение отобранного матери-ала  2) Объяснение труднопонима-емых слов и конструкций  3) Беседа по содержанию материала | 3 | 作业：完成课后练习  要求：及时巩固课堂学习内容 |  |
| 16 | 四（上） | 第十六章 | 1) Чтение отобранного матери-ала  2) Объяснение труднопонима-емых слов и конструкций  3) Беседа по содержанию материала | 3 | 作业：完成课后练习  要求：及时巩固课堂学习内容 |  |
| 17 | 四（上） | 第十七章 | 1) Чтение отобранного матери-ала  2) Объяснение труднопонима-емых слов и конструкций  3) Беседа по содержанию материала | 3 | 作业：完成课后练习  要求：及时巩固课堂学习内容 |  |

**六、教材及参考书目**

1．安新奎，《俄语报刊阅读：教学理论与实践》，北京大学出版社，2016年

2．王辛夷，《俄语报刊阅读技巧与实践》，外语教学与研究出版社，2007年

3．陈铁凤，《21世纪俄罗斯报刊阅读》，吉林大学出版社，2004年

4．王光训，《俄语报刊阅读》，武汉大学出版社，2004年

**七、教学方法**

1．讲授法：教师讲授所选材料的重点、难点，帮助学生理解相关知识。

2．讨论法：针对材料中出现的疑难问题，教师组织课堂讨论，充分调动学生的主动性、积极性，培养学生的独立思维能力，促进学生灵活地运用知识。

**八、考核方式及评定方法**

**（一）课程考核与课程目标的对应关系**

**表4：课程考核与课程目标的对应关系表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **课程目标** | **考核要点** | **考核方式** |
| 课程目标1 | 借助网络理解新词涵义的能力、词汇量 | 课堂互动、课后作业、期中期末考试 |
| 课程目标2 | 报刊语言的特色、与其他俄语材料的差异性 | 课堂互动、课后作业、期中期末考试 |
| 课程目标3 | 快速阅读能力、分析理解能力 | 课堂互动、课后作业、期中期末考试 |

**（二）评定方法**

**1．评定方法**

平时成绩：20%，包括出勤率、课堂互动，课后作业完成情况；期中考试：20%，期末考试60%。

**2．课程目标的考核占比与达成度分析**

**表5：课程目标的考核占比与达成度分析表**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **考核占比**  **课程目标** | **平时** | **期中** | **期末** | **总评达成度** |
| 课程目标1 | 20% | 20% | 60% | 课程目标1占总评40%，课程目标2占总评20%，课程目标3占总评40%。 |
| 课程目标2 | 20% | 20% | 60% |
| 课程目标3 | 20% | 20% | 60% |

**（三）评分标准**

| **课程**  **目标** | **评分标准** | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **90-100** | **80-89** | **70-79** | **60-69** | **＜60** |
| **优** | **良** | **中** | **合格** | **不合格** |
| **A** | **B** | **C** | **D** | **F** |
| **课程**  **目标1** | 借助网络理解新词涵义的能力强、词汇量大 | 借助网络理解新词涵义的能力较强、词汇量较大 | 借助网络能基本理解新词涵义、词汇量一般 | 借助网络理解新词涵义的能力一般、词汇量小 | 借助网络理解新词涵义的能力差、词汇量较小 |
| **课程**  **目标2** | 熟练掌握报刊语言的特色、与其他俄语材料的差异性 | 较为熟练掌握报刊语言的特色、与其他俄语材料的差异性 | 基本掌握报刊语言的特色、与其他俄语材料的差异性 | 对报刊语言的特色、与其他俄语材料的差异性掌握一般 | 对报刊语言的特色、与其他俄语材料的差异性掌握较差 |
| **课程**  **目标3** | 快速阅读能力、分析理解能力强 | 快速阅读能力、分析理解能力较强 | 基本具备快速阅读能力、分析理解能力 | 快速阅读能力、分析理解能力一般 | 快速阅读能力、分析理解能力差 |